



Cestovní smlouva a všeobecné podmínky účasti na zájezdech a poskytování služeb CK Thajsko Travel

THAJSKO TRAVEL Co.Ltd. (dále jen cestovní kancelář nebo CK)

se sídlem: 245/140-1, Moo 9, Pattaya 3. Rd., Chonburi, 201 50 Thailand, je právnickou osobou podle thajského obchodního zákona a zajišťuje a poskytuje veškeré služby stravovací, ubytovací a dopravní včetně doplňkových služeb pro thajské a zahraniční subjekty.

1. Vznik smluvního vztahu

1.1. Smluvní vztah mezi cestovní kancelář Thajsko Travel a zákazníkem (příp. jeho pravomocným zástupcem) vzniká na základě cestovní smlouvy a potvrzené objednávky úhradou kompletní ceny služeb. Potvrzenou objednávkou se rozumí oboustranně odsouhlasený program s cenou. Úhradou se rozumí den, kdy byla celá částka připsána na účet CK Thajsko Travel nebo kdy byla zaplacená v hotovosti. Při úhradě na účet do thajské banky bývá obvyklá doba od platby po připsání cca 1 týden.

2. Ceny služeb

2.1. Ceny zájezdů a služeb jsou sjednané dohodou mezi CK a zákazníkem. Zahrnují veškeré služby (ubytování, transfery, průvodce, vstupy atd.) dle specifikace produktu či potvrzeného požadavku zákazníka.

2.2. Ceny jsou vždy stanoveny v amerických dolarech (případně po dohodě i v jiné měně).

2.3. V případě, že dojde ke změně směnného kurzu (amerického dolaru, thajského bátu a eura) použitého pro stanovení ceny zájezdu v průměru o více než 10 % je cestovní kancelář oprávněna do 21 dnů před zahájením zájezdu zvýšit cenu zájezdu a požadovat její doplatek.

3. Platební podmínky

3.1. Cestovní kancelář Thajsko Travel má právo na zaplacení objednaných služeb před jejich poskytnutím.

3.2. Cestovní kancelář je oprávněna požadovat zálohu ve výši 50 % z celkové ceny zájezdu (včetně fakultativních služeb). Tato záloha je splatná při objednání zájezdu nebo služeb.

3.3. Doplatek musí být uhrazen bankovním převodem do thajské banky tak, aby nejpozději 21 dní před odletem byl připsán na účet cestovní kanceláře Thajsko Travel.

3.4. V případě nedodržení termínu úhrady ceny zájezdu zákazníkem je cestovní kancelář Thajsko Travel oprávněna zájezd zrušit bez dalšího upozorňování. Zákazník hradí náklady spojené se zrušením cesty (stornopoplatky).

3.5. Zákazník má nárok na poskytnutí služeb jen při plném zaplacení ceny zájezdu.

4. Práva a povinnosti zákazníka

K základním právům zákazníka patří:

a) právo na řádné poskytnutí potvrzených služeb. Pokud bez zavinění cestovní kanceláře Thajsko Travel dohodnuté služby nevyčerpá, nemá právo na jejich náhradu.

b) právo na dodatečné informace, pokud nebyly uvedeny v programu

c) právo být seznámen se změnami zájezdu, rozsahu služeb a ceny

d) zrušit svoji účast na zájezdu kdykoliv před zahájením čerpání služeb odstoupením od smlouvy za podmínek uvedených v článku 6 (stornopodmínky)

THAJSKO TRAVEL Co.Ltd., บริษัท ทาจสโก ทราเวล จำกัด
245/140-1, Moo 9, Pattaya 3. Rd., Chonburi, 201 50 Thailand,
Tel. +66 38488528, Fax: +66 38488529, Hot line: +66 863123221,
info@thajsko.com , www.thajsko.com

E-Commerce registration no. 0205552002511, TAT Travel Agent Licence 11/05827



e) právo písemně oznámit cestovní kanceláři, že se místo něho zájezdu zúčastní jiná osoba v případě, že v oznámení je současně prohlášení nového zákazníka, že souhlasí s cestovní smlouvou a splňuje všechny podmínky k účasti na zájezdu. Původní a nový zákazník společně a nerozdílně odpovídají za zaplacení ceny zájezdu a poplatků spojených s překnihováním dle článku 6.

K základním právům zákazníka patří:

- a) poskytnout cestovní kanceláři Thajsko Travel součinnost, která je zapotřebí k řádnému zabezpečení a poskytnutí služeb, zejména úplně a pravdivě uvádět veškeré údaje a předložit doklady cestovní kanceláři požadované pro zajištění zájezdu.
- b) zajistit u osob mladších 15 let doprovod a dohled dospělého účastníka v průběhu zájezdu, obdobně zajistit doprovod a dohled u osob, jejichž zdravotní stav to vyžaduje
- c) zaplatit cenu zájezdu v souladu s článkem 2 těchto podmínek a zaplacení prokázat dokladem
- d) převzít od cestovní kanceláře Thajsko Travel doklady potřebné pro čerpání služeb (letenky, vouchery, cestovní pokyny), řádně si je překontrolovat a řídit se jimi
- e) dostavit se ve stanoveném čase na stanovené místo srazu se všemi doklady požadovanými dle cestovních pokynů
- f) dodržování pasových, celních, zdravotních a dalších předpisů země, do které cestuje. Cizí státní příslušníci jsou povinni se informovat na vízovou povinnost u zastupitelství země, kam cestují. Veškeré náklady, které vzniknou nedodržením těchto ustanovení, nese zákazník.
- g) zaplatit sjednanou cenu zájezdu v termínech dle pokynů cestovní kanceláře Thajsko Travel a řídit se cestovními pokyny a ústními pokyny zástupce CK
- h) veškeré závady a odchylky od objednaných služeb bezodkladně ihned po jejich jistění na místě oznámit písemně zástupci cestovní kanceláře a poskytnout nezbytnou součinnost k jejich odstranění
- i) zdržet se jednání, které by mohlo ohrozit, poškodit, omezovat či odpuzovat ostatní účastníky zájezdu
- j) uhradit eventuální škodu, kterou způsobil v dopravním prostředku nebo ubytovacím a jiném zařízení, kde čerpal služby zajištěné dle cestovní smlouvy.

5. Změny dohodnutých služeb a jejich právní důsledky, rušení zájezdu

5.1. Změny a odchylky jednotlivých služeb cestovní kanceláře od dohodnutého obsahu smlouvy jsou v nutných případech přípustné. Jedná se zejména o změny druhu dopravy, letecké společnosti, typu letadla, trasy a termínu event. programu během poznávacího zájezdu.

5.2. Cestovní kancelář neručí za případné zpoždění a upozorňuje na možnost jeho vzniku z technických důvodů, z důvodů nepříznivého počasí, atd. Cestující musí při plánování přípojů, dovolené, obchodních termínů, apod. brát v úvahu možnost výrazného zpoždění. Cestovní kancelář neručí za škody, které mohou cestujícím uniknout v důsledku zpoždění. V případě zpoždění nevzniká cestujícímu právo na odstoupení od smlouvy.

5.3. Cestovní kancelář si vyhrazuje právo zrušit zájezd, jestliže nebylo dosaženo minimálního počtu účastníků uvedeného u jednotlivých zájezdů. Cestovní kancelář je oprávněna v takovém případě zrušit zájezd nejpozději však 14 dní před zahájením zájezdu a v téže lhůtě je cestovní kancelář povinna o této skutečnosti informovat zákazníka.

5.4. Cestovní kancelář je oprávněna provádět operativně změny programu a poskytovaných služeb v průběhu zájezdu, pokud z vážných důvodů není možné zabezpečit původně dohodnutý program a služby dodržet. V takovém případě je cestovní kancelář povinna:

- zabezpečit náhradní program a služby v kvalitě a rozsahu pokud možno shodné nebo blízké se k původním podmínkám, resp. odpovídající zaměření zájezdu
- vrátit zákazníkovi plnou cenu služeb, za které nebylo poskytnuto náhradní plnění
- poskytnout zákazníkovi slevu z ceny služeb, které byly zahrnuty do ceny zájezdu a nebyly poskytnuty v plném rozsahu a kvalitě. V případě, že cestovní kancelář zajistí jako náhradní plnění služby ve stejném rozsahu (např. ubytování v jiném hotelu stejné nebo vyšší kategorie), jsou další nároky zákazníka vůči cestovní kanceláři vyloučeny.

5.5. Cestovní kancelář si vyhrazuje právo na změnu věcného i časového programu z důvodu zásahu vyšší moci, z důvodu rozhodnutí státních orgánů nebo mimořádných okolností (nejistá bezpečnostní

THAJSKO TRAVEL Co.Ltd., บริษัท ทาจสโก ทราเวล จำกัด
245/140-1, Moo 9, Pattaya 3. Rd., Chonburi, 201 50 Thailand,
Tel. +66 38488528, Fax: +66 38488529, Hot line: +66 863123221,
info@thajsko.com , www.thajsko.com

E-Commerce registration no. 0205552002511, TAT Travel Agent Licence 11/05827



situace, stávky, dopravní problémy, neštěstí a další okolnosti, které cestovní kancelář nemohla ovlivnit ani předvídat). V těchto případech nemá zákazník právo na poskytnutí slevy z ceny zájezdu ani na odstoupení od smlouvy. U poznávacích zájezdů upozorňujeme na určitá omezení návštěv historických, náboženských a jiných pamětihodností ve dnech státních, náboženských svátků nebo oslav v místě pobytu.

5.6. U zájezdů pořádaných cestovní kanceláří Thajsko Travel je první a poslední den určen především k zajištění dopravy, transferů a ubytování a nejsou považovány za dny plnocenného rekreačního pobytu. V tomto smyslu nelze tudíž reklamovat eventuálně zkrácení pobytu.

5.7. V případě, že bude na základě překnihování hotelu nutné ubytovat zákazníka v jiném hotelu, uskuteční se ubytování v hotelu stejné nebo vyšší kategorie. Překnihování může být i na část pobytu. Další nároky vůči cestovní kanceláři jsou vyloučeny.

5.8. Pokud se zákazník nedostaví nebo zmešká odlet, má cestovní kancelář nárok na plnou úhradu ceny zájezdu.

6. Odstoupení od smlouvy, stornopoplatky

6.1. Zákazník má právo na odstoupení od smlouvy a vrácení zaplacené ceny nebo zálohy za zájezd bez jakýchkoliv stornopoplatků při zrušení zájezdu cestovní kanceláří

6.2. Není-li důvodem odstoupení zákazníka od smlouvy porušení povinností CK stanovené smlouvou nebo odstoupí-li CK před zahájením čerpání služeb z důvodu porušení povinností zákazníkem, je zákazník povinen zaplatit CK odstupné ve výši:

50 % z celkové ceny zájezdu do 21. dne před odletem

75 % z celkové ceny zájezdu od 20. dne do 4. dne před odletem

100 % z celkové ceny zájezdu od 3. dne před odletem a zruší-li zákazník zájezd v den odletu, nedostaví se k odletu nebo odlet zmešká.

6.3. CK má právo odečíst odstupné od složené zálohy nebo zaplacené ceny.

6.4. Cestovní kancelář může před nástupem cesty odstoupit s okamžitou platností od smlouvy nebo po započítání cesty smlouvu vypovědět v těchto případech:

a) Neprodleně, když cestující vážně narušuje průběh cesty nebo pobytu. Cestujícímu v takovém případě nevzniká nárok na vrácení aliquotní části ceny služeb, které nebyly čerpány a dále je zákazník povinen uhradit cestovní kanceláři náklady spojené se zpáteční dopravou.

b) Do dvou týdnů před termínem zahájení zájezdu, jestliže uskutečnění zájezdu je pro cestovní kancelář ekonomicky neúnosné, protože náklady vynaložené na uskutečnění cesty výrazně překračují náklady plánované. Zákazník je okamžitě informován a je mu nabídnuta změna programu/knihování.

c) Bez stanovení lhůty - okamžitě v důsledku tzv. vyšší moci, tj. z příčin které cestovní kancelář nemohla zabránit ani při vynaložení veškerého úsilí. Cestovní kancelář má právo na úhradu dosud poskytnutých služeb. V případě přerušení cesty z důvodů vyšší moci je cestovní kancelář povinna učinit veškerá opatření k dopravení cestujících zpět. Dodatečné náklady s tím spojené pak nesou obě strany rovným dílem.

6.5. Další ustanovení:

Předem stanovenou cenou se rozumí prodejní cena včetně všech účastníkem zakoupených fakultativních služeb. Předem stanovená cena nezahrnuje zvláštní slevy poskytované CK.

6.6. Skutečné vzniklými náklady se rozumí provozní náklady CK a smluvně sjednané nebo právním předpisem stanovené náhrady tuzemským a zahraničním dodavatelům služeb.

6.7. Při určení počtu dnů pro výpočet odstupného se do stanoveného počtu dnů započítává i den, kdy nastaly účinky odstoupení od smlouvy. Do počtu dnů se nezapočítává den odletu na příslušný zájezd, pobyt, apod.

6.8. Dodatečné změny v knihování na přání zákazníka

V případě změny jména cestujícího nebo hotelu v téže destinaci (pokud je toto možné) účtuje CK poplatek:

- od potvrzení přihlášky do 15. dne před odletem 100,- USD

THAJSKO TRAVEL Co.Ltd., บริษัท ทาจสโก ทราเวล จำกัด
245/140-1, Moo 9, Pattaya 3. Rd., Chonburi, 201 50 Thailand,
Tel. +66 38488528, Fax: +66 38488529, Hot line: +66 863123221,
info@thajsko.com , www.thajsko.com

E-Commerce registration no. 0205552002511, TAT Travel Agent Licence 11/05827



- od 14. dne před odletem se změna knihování posuzuje jako zrušení zájezdu a postupuje se dle uvedených stornovacích podmínek. Změna termínu odjezdu a destinace je vždy posuzována jako zrušení původní objednávky a nové zaknihování.

7. Reklamacce, odpovědnost za škody

V případě, že rozsah nebo kvalita poskytnutých služeb je nižší, než bylo předem potvrzeno v cestovní smlouvě, vzniká zákazníkovi právo na reklamaci. Své nároky z reklamacce musí zákazník uplatnit u cestovní kanceláře písemně bez zbytečného odkladu, nejpozději do 14 dnů od skončení zájezdu. Po uplynutí této lhůty může zákazník uplatňovat nároky jen tehdy, jestliže k nedodržení této lhůty došlo bez jeho zavinění, avšak nejpozději do 3 měsíců ode dne, kdy měl být zájezd ukončen, jinak právo na reklamaci zaniká. Při výskytu závad v plnění je zákazník povinen společně působit v tom směru, aby se event. škodám zabránilo nebo aby byly co nejmenší. Zákazník je zejména povinen veškeré svoje výhrady sdělit písemně v místě vzniku průvodce - delegátovi cestovní kanceláře, nebo jinému odpovědnému pracovníkovi tak, aby mohla být uskutečněna náprava na místě. Opomene-li zákazník z vlastní viny na nedostatek poukázat, nemá nárok na slevu. Pokud se nedostatek nepodaří odstranit, sepíše průvodce - delegát cestovní kanceláře, případně jiný odpovědný pracovník se zákazníkem reklamační protokol. V případě, že není nutno reklamaci vyřešit na místě, podepíše delegát/průvodce zákazníkovi převzetí reklamačního protokolu. Tento potvrzený reklamační protokol je zákazník povinen předložit při reklamaci. Zákazník je povinen poskytnout součinnost potřebnou k vyřízení reklamacce. Na opožděné a nedoložené reklamace nebude brán zřetel. Cestovní kancelář neručí za úroveň cizích služeb u akcí, které si zákazník objedná na místě u průvodce, hotelu či jiné organizace. Za předmět reklamacce se nepovažují škody a majetkové újmy vzniklé zákazníkovi, které jsou předmětem smluvní úpravy pojistného krytí pojišťovny na základě pojistné smlouvy o cestovním pojištění pro cesty a pobyt, ani takové škody a majetkové újmy, které jsou z rozsahu pojistného krytí výslovně vyňaty.

Dojde-li k okolnostem, jejichž vznik, průběh a následek není závislý na činnosti a postupu cestovní kanceláře (vis major) nebo k okolnostem na straně zákazníka, na základě kterých zákazník zcela nebo zčásti nevyužije objednané, zaplacené a cestovní kanceláří zabezpečené služby, nevzniká zákazníkovi nárok na úhradu nebo slevu z ceny těchto služeb. Výše náhrady škody za závazky z cestovní smlouvy, týkající se letecké dopravy, se řídí ustanoveními mezinárodních dohod. Cestovní kancelář neodpovídá za škodu, pokud byla způsobena zákazníkem, třetí osobou, která není spojena s poskytováním zájezdu nebo neodvratitelnou událostí, které nemohlo být zabráněno ani při vynaložení veškerého úsilí, které lze požadovat.

8. Cestovní pojištění zákazníka

V ceně katalogových zájezdů není zahrnuto cestovní pojištění, jako např. pojištění léčebných výloh v zahraničí. Pojištění je pouze u leteckého dopravce. Za poškození nebo ztrátu zavazadla při letecké přepravě přebírá veškerou odpovědnost letecká společnost. Tato zodpovědnost je omezena obvykle na cca 20,- USD za kilogram. CK neručí za škody způsobené při dopravě v zahraničí. Důrazně upozorňujeme na nutnost uzavřít minimálně pojištění léčebných výloh v zahraničí u některé ze známých cestovních pojišťoven. U zájezdů vyšší cenové hladiny doporučujeme uzavřít fakultativní pojištění např. u Evropské Cestovní Pojišťovny, které zahrnuje zrušení cesty - storno, úmrtí, trvalou invaliditu, odpovědnost za škody na zdraví a majetku, zavazadla, přerušení cesty.

9. Další podmínky

9.1. Servis a služby

Úroveň a rychlost služby poskytovaných personálem hotelů a ostatních ubytovacích zařízení odpovídá místním zvyklostem a mentalitě obyvatelstva. Proto je nutné počítat mnohdy s menší zkušeností a určitou ležérností, ale na druhou stranu často s velmi přátelským a milým přístupem.

9.2. Hygiena

THAJSKO TRAVEL Co.,Ltd., บริษัท ทาจสโก ทราเวล จำกัด
245/140-1, Moo 9, Pattaya 3. Rd., Chonburi, 201 50 Thailand,
Tel. +66 38488528, Fax: +66 38488529, Hot line: +66 863123221,
info@thajsko.com , www.thajsko.com

E-Commerce registration no. 0205552002511, TAT Travel Agent Licence 11/05827



Kulturní hygienické zvyklosti jsou v asijských zemích odlišné od tuzemských, místní hygienické předpisy jsou mnohem tolerantnější. Totéž se týká i předpisů ve vztahu k životnímu prostředí.

9.3. Ubytování

Poskytnuté ubytovací služby odpovídají popisu katalogu. Období před a po hlavní sezóně přináší vedle výhodných cen i skutečnost, že některá zařízení (bary, diskotéky, apod.) nejsou v provozu. V případech překnihování, ke kterému ve všech turistických oblastech příležitostně dochází, budete ubytováni v ubytovacím zařízení stejné nebo vyšší kategorie. Rozdíly jsou v kategorizaci hotelů mezi jednotlivými destinacemi, i v komfortních hotelích jsou pokoje většinou jednoduše zařízeny. Vybavení, velikost a poloha pokojů (i stejné kategorie) nejsou vždy stejné. Rozdělování pokojů probíhá zásadně ze strany hotelu a cestovní kancelář na něj nemá vliv. Jednolůžkové pokoje, i když jsou s příplatkem, nemusí být zcela identické s dvoulůžkovými pokoji. V některých hotelech je za třílůžkový pokoj považován dvoulůžkový pokoj s přistýlkou. Přistýlkou může být pohovka, rozkládací gauč, palanda nebo lehátko. Podle mezinárodních zvyklostí musí hosté opustit pokoje v den odjezdu do 12.00 hodin (v některých případech již do 10.00 hodin), možnost nastěhování v den příjezdu po 14. hodině. Časný příjezd či pozdní odjezd neopravňují k delšímu používání pokoje.

9.4. Stravování a nápoje

V některých hotelech se mimo asijské podává také kontinentální snídaně, která obsahuje čaj nebo kávu, pečivo, máslo a marmeládu. Nápoje k jídlu nejsou zahrnuty v ceně zájezdu, není-li výslovně uvedeno jinak.

9.5. Spropitné

Ve většině asijských zemí se počítá se spropitným. Nevyžaduje se, ale obvykle se dává za dobrý servis vrátným a pokojským (cca 1,- USD), v restauracích (do 10% účtované částky) a průvodcům (cca 10,- USD na osobu a den).

10. Závěrečná ustanovení

Platnost těchto podmínek se vztahuje na služby poskytované cestovní kanceláří jen tehdy, není-li cestovní kancelář stanoven, či předem sjednán rozsah vzájemných práv a povinností jinak, a to vždy písemnou formou.

Zákazníci potvrzují převzetím a úhradou faktury nebo odsouhlasením programu při objednávce prostřednictvím Internetu, že jsou jim Všeobecné podmínky známy, rozumějí jim, souhlasí s nimi a v plném rozsahu je přijímají.

ยูปิน เกอร์คิม

Yupin Kuerkim - managing director

Podpis zákazníka



THAJSKO TRAVEL Co.,Ltd., บริษัท ทาจสโก ทราเวล จำกัด
245/140-1, Moo 9, Pattaya 3. Rd., Chonburi, 201 50 Thailand,
Tel. +66 38488528, Fax: +66 38488529, Hot line: +66 863123221,
info@thajsko.com , www.thajsko.com

E-Commerce registration no. 0205552002511, TAT Travel Agent Licence 11/05827